



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
 Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
 434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

August 9, 2020

10th Sunday after Pentecost

TONE 1 ISSUE 32

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

Fr. Barytskyy's Cell Phone:

216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytskyy@gmail.com

Parish Office Hours:
Monday through Friday
10:00 AM - 2:00 PM

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy



Baptisms:

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

Funerals:

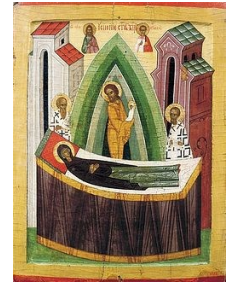
Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytskyy, Pastor
e-mail: bbarytskyy@gmail.com

Choir Director: Nadia Sawa

**Weekdays: Ukr. - Eng. Cantors: Mykhaylo Golowko
Irene Popovich**



DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir
Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, August 9 — 10th Sunday after Pentecost

8:30 AM † Yuriy Bozko by John & Olya Czerkas (Eng)

10:00 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Ukr.)

MONDAY, August 10

8:30 AM Health and Blessing for Theresa Galante by Bill and Barbara Wis

TUESDAY, August 11

8:30 AM † Maria Hohmann (Mother) by Bertha Gornowicz

WEDNESDAY, August 12

8:30 AM † Orysia Blossom (Sister) by Stefania Roshetsky

THURSDAY, August 13 Leave-taking of the Feast of the Holy Transfiguration

8:30 AM Health and Blessing for Vasyl, Daria, Volodymyr, Victoria, Nastya, Angelina, Sofia, Maryan, Luda, Victoria, Alinka by Daria

FRIDAY, August 14

8:30 AM Health and Blessing for Fr. Daniel Bowen O. de M. (5th anniversary of his ordination to the priesthood) by Hope Sanford

SATURDAY, August 15

**THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY, THE MOTHER OF GOD
AND EVER-VIRGIN MARY/ УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**

9:00 AM † Volodymyr Golowko by Mykhaylo Golowko

SUNDAY, August 16 — 11th Sunday after Pentecost

8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Eng)

10:00 AM † Maria Wowk (Pashkevich) by Luba Pashkevich (Ukr.)

This Week's Readings

Epistle: 1 Corinthians 4:9-16
Gospel: Matthew 17:14-23

Next Week's Readings:

Epistle: 1 Corinthians 9:2-12
Gospel: Matthew 18:23-35



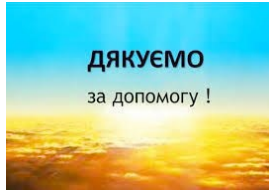
ОГОЛОШЕННЯ 9-го серпня 2020

Вітаємо парафіян та прихожан храму Богоявлення!

**Нехай Добрий Господь винагородить Вас за Вашу
щедрість для Вашої парафії.**

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!

ДЯКУЄМО



ДЯКУЄМО
за допомогу!

Від імені всієї парафії висловлюю вдячність нашим парафіянам: **Михайлу Головко, Зеновію Ковальському і Ігорю Ворику** за направу огорожі біля парафіяльних апартаментів та сантехнічну роботу в одному з апартаментів.

Боже, благослови!

РОЗДУМИ ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА НАД СЬОГОДНІШНІМ ЄВАНГЕЛІЄМ ТА АПОСТОЛОМ



**Десята неділя
Мт. 17,14-23 «Щодо цього
роду бісів, то його
виганяють лише молитвою і
постом».**

Кожна людина завжди, більш чи менш свідомо цього, шукає Бога. Однак місце, де ми зустрічаємося глибоко з Богом, це є молитва. Молитва – це наше місце зустрічі, наше будівництво стосунків з Богом. Саме в молитві ми переміняємося. Бо не дарма в нашому народі кажуть: «З ким поведешся, в того й наберешся». У молитві Бог її сповнює тим, чого їй не вистачає. Молитва – це те місце, де людина наповнюється всім тим, що посідає Господь – любов'ю, миром, радістю, прощенням та іншим. У молитві людина черпає для себе те, що потребує від Господа.

Що ж є піст? Піст – це є обмеження себе в тому, що не дозволяє нам бути з Богом, що відвертає від Бога, що перериває наші стосунки з Богом. Тому Господь каже, що цей рід бісів виганяється молитвою і постом, значить маємо себе обмежувати в певних речах, і в той же час плекати в житті молитву, бо саме це життя з Богом не тільки переміняє нас особисто, але переміняє і світ навколо нас. Ми бачимо, де з'являлися святі особи, те місце вони освячували. Дотепер місця паломництв, святинь є там, де жили ці святі. Вони своїм життям

преобразили інших людей, преобразили місця і обставини.

І тому так само і наше життя: коли ближче ми Господа, то переміняємося більше, а тоді свідомо чи несвідомо, впливаємо на інших людей; коли ми далі від Бога, так само впливаємо на інших людей тільки в іншому вимірі.

Тому тут є правдиві ті слова Господні: **«Шукайте найперше Царства Небесного, а все інше додасться».** Знайшовши Бога, пізнавши Бога, будучи з Богом, все тоді в нас і навколо нас переміняється.

1Кор.4, 9–16 «Бог поставив нас, апостолів, останніми, немов призначених на страту; бо стали видовищем і світові, й ангелам, і людям»

На перший погляд можуть здаватися сумними і драматичними слова апостола, але вони відповідають дійсності. Той, хто живе досконало, праведно, свято, похристиянському, дуже рідко є забагато шанований. Він часто пригноблений і висміяний, бо є докором іншим, що вони чинять не досконало, що мають жити інакше.

Бачимо, що було непросто апостолам, непросто кожному з нас. Але в глибині душі кожна людина прагне цієї досконалості. **Ми маємо ставати досконалими, не зважаючи на те, що нас не приймає світ, щоб цьому ж світові дати взірць того, що жити святим життям – це реальність!**

Дорогі наші парафіяни та друзі нашої святині!



ДЯКУЮ всім Вам за молитовну та фінансову підтримку нашої парафії в цей важкий час пандемії коронавірусу. Молимося за відступлення пошесті, за працівників у медицині, хворих, за мир, спокій і любов поміж нами. Бажаю Вам гарного здоров'я та кріпості.
Боже, Благослови нас!

DONATE / ПОЖЕРТВА

Шановні парафіяни, друзі та гості, якщо хтось захоче зробити пожертву на парафію, це можна зробити через наш веб - сайт: <https://www.epiphanyukrch.com>



Там є кнопка **«Donate / Пожертвувати»**

НАМІРЕННЯ НА ЛІТУРГІЇ
Отець Богдан приймає ваші намірени на Служби
Божі на цей рік.

ANNOUNCEMENTS – August 9, 2020

Welcome all parishioners and visitors to our Parish.
 May our Lord God bless you for your generosity to our Church and remember that God will reward you.

THANK YOU!



On behalf of the entire our parish I would like to express my gratitude and thanks to **Joshua Metcalf** for his kindness and donation to our parish - incense, value \$111.00.

HAPPY BIRTHDAY JOSHUA



Next Thursday, August 13, **Joshua Metcalf** will celebrate his birthday. We wish Joshua a happy birthday. May the Lord God shower his blessings upon him and grant him health, peace,

happiness, and many years.

HAPPY BIRTHDAY!!! Mnohaya Lita!!!

Dear parishioners and friends of our Parish!



I would like to THANK you all for the prayerful and financial support of our parish during this difficult time of the coronavirus pandemic.

I wish you good health and strength. *God, bless all of us!*



МОЛИМОСЬ ЗА НАШИХ СТАРШИХ І НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН

PLEASE PRAY FOR OUR ELDERLY AND PARISHIONERS WHO ARE ILL OR RECOVERING

Просимо подавати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидкого одужання.

Please remember in your prayers all the sick and hospitalized members from our parish: Mary Elizabeth, Paul Matviuw, Consuela Salem.

Please notify your priest if some member of your family is hospitalized or would like to receive the sacraments at home. May God bless and restore their health.



OUR SPONSORS

Donations to our Parish

OLGA ROY

\$400.00

IRYNA CHYSHKEVYCH

\$400.00

May God reward & bless!

LITURGY INTENTIONS

Father Bohdan is accepting your intentions for this year.

СКАРБИНКА МУДРОСТІ

Далеко важливіше завжди пам'ятати, щоб народ і його представники трималися Бога, ніж запитувати, чи Бог стоїть на боці народу.
 (Авраам Лінкольн).

Collections for August 2, 2020:

D. Liturgies:	\$ 1,181.00
Candles:	\$ 64.00
Building Fund:	\$ 513.00
Duplex –two units:	\$ 1650.00
Special Donation:	\$400.00
A/C Donation:	\$10.00
Total:	\$ 3,818.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!

REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT!

УСПІННЯ МАТЕРІ БОЖОЇ



В нашій Візантійській Літургійній традиції літургійний рік починається з 1-го вересня. Ми наближаємось до кінця літургійного року. Правильно було б, якщо літургійний рік закінчувався б Успінням Божої Матері (15 серпня). Перше велике свято, яке ми відзначаємо в новому році, є Різдво Богородиці (8 вересня), бо саме через Її особу Христос воплотився і став чоловіком. Протягом цілого року ми говоримо про Богородицю, а в кінці святкуємо Її Успіння.

Якщо ми звернемо увагу на ікону Успіння, ми можемо зрозуміти значення цього свята. Мати Божа є зображена лежачою в гробі, оточена довкола Апостолами. Христос тримає на руках дитину, огорнуту в плащаницю, яку Він забирає до небесної слави. Цією дитиною є ніхто інший як Мати Божа, яку божественний Син забирає до неба по нагороду.

Наша Візантійська традиція говорить про Божу Матір в дуже піднесений спосіб з огляду на її роль і значення в ділі спасіння і відкуплення людського роду. Її кличуть “джерелом життя,” бо саме через лоно Марії Бог воплотився і став Людиною. Наслідком гріха була смерть, розпад, хвороба, страждання. Пречиста Діва Марія була виїнята з під влади гріха, бо Її лоно стало вмістилищем, живим кивотом для самого Бога.

Коли Христос воскрес, смерть не могла його вдержати, бо Господь був без гріха. Церква говорить в той самий спосіб і про Божу Матір. Під час молебня до Богородиці Церква взиває: “Величаємо Тебе Пренепорочна Діво, бо Ти як Сонце, прийняла в лоно Божого Сина, який освітлив Тебе і плями жодної не знайшлося в Тобі.” Кожен з нас, який вмер з Христом для гріха, досвідчить ту саму участь, що її пережила Божа Мати в хвилині її Успіння - вічне життя в Царстві Божому.

Сьогоднішнє свято є кульмінацією цієї містерії. Церква завжди розуміла, що в Успінні Пречистої Діви і вневзятті Її тіла і душі до неба є прообраз нашого з вами воскресіння. Марія є іконою нашого спасіння. Матір Божа також є і нашою Матір'ю. Її слово “Так”, сказане Богові, дозволило Марії жити у повноті Ласки і Благодаті. Це якраз чому Вона по своїм Успінні не зазнала тління, бо смерть не могла Її втримати. Це є чому вона не залишила світу. Сьогодні Церква, святкуючи величний празник Успіння, пригадує нам наше покликання, а саме - бути в небі з Богом.

Dormition of the Most Holy Theotokos

On Saturday we celebrate a great feast of the Church, the Feast of the Dormition of Mary the Theotokos. When we think of the Virgin Mary, we cannot help but marvel at the unique and glorious role that she plays in our salvation. For the Son of God to humble Himself to the point of becoming a human being, He had to have a mother. God entered creation and became one of us through her. Mary was truly the temple of the Lord in her miraculous pregnancy. And Mary had the role of raising Jesus Christ, of nursing, loving, and guiding Him as any mother does for a child. She lived a life of great piety and purity all her days. The Church teaches that the Theotokos was a much loved and respected figure in the early Christian community in the years following Christ's death, resurrection, and ascension into heaven.

The icon of the feast of the Dormition that we have in our Cathedral shows that Christ came with the angels to receive Mary's soul upon her death. All the other apostles were present, but St. Thomas did not arrive until three days after her burial. When the tomb was opened so that he could see her one last time, Mary's body was gone. The first one to receive Christ had become the first one to share in His resurrection, to follow Him body and soul into eternal life. Through Mary, Christ descended to earth. And now through Christ, Mary has ascended to heaven.

Our Lady the Theotokos is herself an icon of our salvation. She models for us what it means to accept Christ and to love and serve Him. Her death and ascension are reminders of our hope, for the fullness of eternal life in the Kingdom. And now she is with the Lord in heaven, praying for us—for the Church and the entire world-- interceding with her Son on our behalf with the boldness of a mother. So, during this time of the Dormition, let us look to the Mother of God as a living icon of our salvation, of what it means for a human being to love, obey, and participate in the life of God. Let us follow her example of holiness in how we live and die.

We are surrounded by a great cloud of heavenly witnesses who have paved the way to the Lord and who cheer us on in our journey to the Kingdom. First among them is the Most Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary. By her prayers and the mercy of her Son, let us follow her into the joy of life eternal.